



TACTIKKA ADAPT

TACTIKKA headlamp without headband and with mounts for use on any type of helmet.
Lampe frontale TACTIKKA sans bandeau et avec fixations pour une utilisation sur tout type de casques.

⚠ WARNING

- Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

⚠ ATTENTION

- Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

LED risk group 2 > LED risk group 1
0 1 m

Nomenclature / Nomenclature



Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Selecting a lighting mode / Choisir un mode d'éclairage



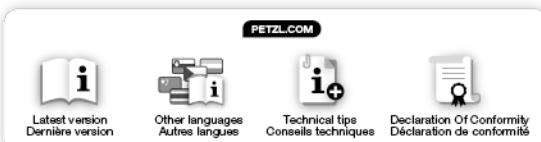
Choosing color / Choisir une couleur



Red strobe / Rouge clignotant



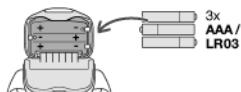
Reserve mode / Mode réserve



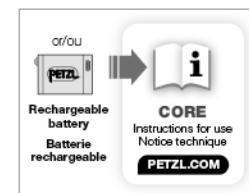
Warning symbols / Panneaux d'avertissement



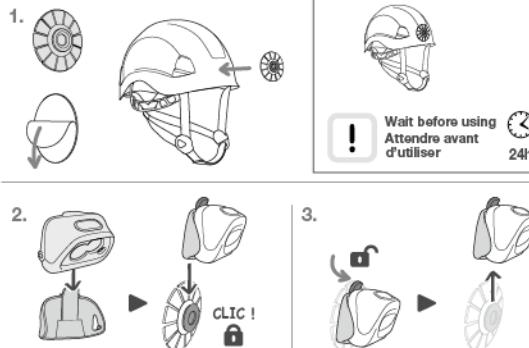
Battery installation / Mise en place des piles



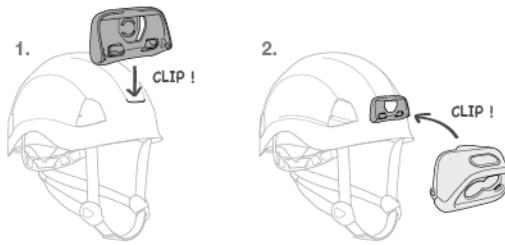
Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de marques différentes.
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.



Kit ADAPT



Fixation TACTIKKA



Additional information / Informations complémentaires

A. Batteries precautions / Précautions piles

+ 60°C / + 140°F
- 30°C / - 22°F



B. Lamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



E. Protecting the environment / Protection de l'environnement



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



	STANDARD LIGHTING	ANSI/PLATO FL 1	RESERVE
MAX BURN TIME	6 lm	10 m	120 h
STANDARD	100 lm	40 m	9 h
MAX POWER	300 lm	65 m	2 h
			40 h*

*Reserve 0,25 lux - 4 m

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) TACTIKKA lamp case, (2) KIT ADAPT adhesive helmet mount, (3) FIXATION TACTIKKA clip-on helmet mount.

Lamp operation

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams.

- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.

- Reserve lighting: when the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.

HYBRID headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries.

Headlamp also works with the rechargeable CORE battery, sold as an accessory.

Attention: if you use the CORE battery, when the battery is almost drained, the lighting may shut off rather quickly.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Inspect the contacts for corrosion. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible with Petzl VERTEX, ALVEO and STRATO helmets.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible with Petzl helmets (except SIROCCO). For other helmets, verify compatibility with the helmet manufacturer.

General info on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correctly identify the polarity (+/-) of the batteries.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

B. Lamp precautions

Do not allow a child to use this lamp unattended.

Warning: a headband can pose a strangulation risk.

C. Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.

- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.

- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

D. Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avionics beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

E. ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instant full light - Color temperature: 6000-7000 K - Nominal beam angle: 26° - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.

F. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and leave the case open to dry.

G. Storage

E. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe TACTIKKA, (2) Fixation casque à coller KIT ADAPT, (3) Fixation casque à clipper FIXATION TACTIKKA.

Fonctionnement de la lampe

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.

- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic étant votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage couleur, elle se rallume automatiquement dans la couleur choisie.

- Réserve d'éclairage : quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.

lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH. Lampe fonctionnant aussi avec la batterie rechargeable CORE, vendue en accessoire.

Attention, si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, gratter légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible avec les casques de la gamme VERTEX, ALVEO et STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible avec les casques Petzl (hors SIROCCO). Pour les autres casques, vérifiez la compatibilité avec le fabricant.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargeées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivre l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles correctement conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélangiez pas des piles de marques différentes.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

B. Précautions lampe

Ne laissez pas un enfant, seul, utiliser cette lampe.

Attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation.

C. Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

D. Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éteignez-la dès que les appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

E. Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau : 26° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prémature : 13.000 minimum.

F. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez le boîtier ouvert.

G. Stockage

H. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

I. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge.

J. Questions/contact

K. Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

L. Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchsbeschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Benennung der Teile

(1) TACTIKKA-Lampenkörper, (2) KIT ADAPT-Befestigungssystem für Helme zum Kleben, (3) FIXATION TACTIKKA-Klippebefestigung für Helme.

Bedienung der Stirnlampe

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).

- bei der ersten Nutzung als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei der nächsten Betätigungszeit wieder aus.
- Fals Sie die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.
- Notbeleuchtung: Das im Reservemodus von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für dynamische Aktivitäten.

HYBRID-Lampe

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium) und Ni-MH-Akkus geeignet.

Außerdem kann die Lampe mit dem als Zubehör erhältlichen CORE-AKKU betrieben werden.

Achtung bei Betrieb mit dem CORE-AKKU: Wenn der Akku fast entladen ist, kann das Licht relativ schnell erloschen.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Kompatibel mit den Helmmodellen VERTEX, ALVEO und STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatibel mit den Petzl-Helmen (außer SIROCCO). Bei anderen Helmen muss die Kompatibilität beim Hersteller überprüft werden.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG - GEFAHR: Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.
- Wenn die Batterien Elektrolytfülligkeit verlieren, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der Korrosiven und gefährlichen Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut einen Arzt zu Rate. Wechseln Sie alle Batterien aus und entsorgen Sie die beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Hersteller gemeinsam.
- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Lassen Sie Kinder die Stirnlampe nicht unbeaufsichtigt benutzen.

Wähnung: Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blitzen Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektronegative Verträglichkeit

Entspricht den gesetzlichen Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung: Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (Lawinenverschüttetensuchergeräte, Flugsicherungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte usw.).

ErP-Richtlinie

Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.

- Sofortige volle Leuchtkraft - Farbtemperatur: 6000-7000 K - Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 26° - Zahl der Schaltzyklen bis zum vorzeitigen Ausfall: mindestens 13.000.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie das geöffnete Gehäuse.

D. Aufbewahrung

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 3 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

H. Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscere le prestazioni e le restrizioni d'uso.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Corpo della lampada TACTIKKA, (2) Attacco casco da incollare KIT ADAPT, (3) Attacco casco da agganciare FIXATION TACTIKKA.

Funzionamento della lampada

Per accedere ai vari livelli di illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni.

- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.

- Spegnete la lampada al livello d'illuminazione colorata, si ricende automaticamente con il colore selezionato.

- Riserva d'illuminazione: quando la lampada passa in riserva, si dispone di un'illuminazione che vi consente di camminare, ma è insufficiente per praticare un'attività dinamica.

Lampada HYBRID

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH.

Lampada funzionante anche con batteria ricaricabile CORE, venduta come accessorio.

Attenzione, se utilizzate la batteria CORE, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potrebbe presentarsi una rapida interruzione dell'illuminazione.

Malfunzionamento

Verificare lo stato delle pile e rispettare la polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatibile con i caschi della gamma VERTEX, ALVEO e STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatibile con i caschi Petzl (tranne SIROCCO). Per gli altri caschi, verificare la compatibilità con il fabbricante.

Generalità lampade Petzl

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.

- Non gettare le pile usate nel fuoco.

- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.

- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.

- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'insersione indicato sul portapile.

- Se possibile, la fluorescenza di liquido elettrolitico della pila, evitate qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattate un medico. Sostituire ed eliminare tutte le pile difettose in conformità alla normativa locale in vigore.

- Non misciare pile di diverse marche.

- Non misciare pile nuove con pile usate.

- Togliere le pile in caso di stoccaggio prolungato.

- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

Antes de utilizar esta linterna, debe:
 - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
 - Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización.
 - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna TACTIKKA, (2) Fijación casco adhesiva KIT ADAPT, (3) Fijación casco para ranura FIXATION TACTIKKA.

Funcionamiento de la linterna

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos.
 - Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
 - Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido.
 - Iluminación de reserva: cuando la linterna pasa a reserva, dispone de una iluminación reducida que le permite andar, pero es insuficiente para practicar una actividad dinámica.

Linterna HYBRID

Linterna compatible con pilas AAA-LR03, alcálinas, litio o Ni-MH recargables.
 Linterna que funciona también con la batería CORE, vendida como accesorio.
 Atención: si utiliza la batería CORE, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.

Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas y el respeto de la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, contacte con Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible con los cascos de la gama VERTEX, ALVEO y STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible con los cascos Petzl (excepto el SIROCCO). Para otros cascos, compruebe la compatibilidad con el fabricante.

Información general de las linternas Petzl

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.

- No tire las pilas al fuego.

- No cargue las pilas que no están clasificadas para ser recargadas.

- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.

- Si se produce una fuga de electrólito de la pila, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso, contacte con un médico si esto sucediera. Cambie todas las pilas y deseche las pilas defectuosas conforme a la reglamentación local en vigor.

- No mezcle pilas de marcas diferentes.

- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.

- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.

- No deje las pilas al alcance de los niños.

B. Precauciones con la linterna

No deje que un niño, solo, utilice esta linterna.

Atención: una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.

- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.

- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: esto no garantiza que no puedan producirse interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA, mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Conforme a la Directiva (ErP) 2009/125/CE relativa a los productos relacionados con la energía.

- Luz completa instantánea - Temperatura de color: 6000-7000 K - Ángulo nominal del haz luminoso: 26° - Número de ciclos de comutación antes de fallo prematuro: 13.000 mínimo.

C. Limpieza, secagén

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la caja de las pilas abierta.

D. Almacenamiento

E. Protección del medio ambiente

Para dar de baja su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de la fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

Antes de utilizar esta linterna, deve:

- Leer e comprender todas as instruções de utilização.
 - Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização.
 - Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa linterna TACTIKKA, (2) Fixação capacete para colar KIT ADAPT, (3) Fixação capacete para clipar FIXATION TACTIKKA.

Funcionamento da lanterna

Para acceder a iluminaciones diferentes, utilize o botão como indicado nos desenhos.

- Se não pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.

- Se apagar a sua lanterna em modo luz colorida acesa, ela reacende sistemáticamente na cor selecionada.

- Reserva de iluminação: quando a sua lanterna passar em modo de reserva, dispõe de uma iluminação reduzida que lhe permite caminhar, mas esta é insuficiente para praticar uma actividade dinâmica.

Lanterna HYBRID

Lanterna compatible con pilas AAA-LR03, alcálinas, litio o recargáveis Ni-MH.

La lanterna funciona también con la batería recargable CORE, vendida como accesorio.

Atención: si utiliza la batería CORE, cuando esta estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido de iluminación.

Anomalia

Verifique o estado das pilhas e respeite a polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. En caso de corrosão, raspe ligeramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continuar sem funcionar, contacte a Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Compatible con los capaces de la gama VERTEX, ALVEO e STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compatible con los capaces Petzl (excepto SIROCCO). Para os outros capaces, verificar a compatibilidade com o fabricante.

Generalidades linternas Petzl

A declaración de conformidade UE está disponível en Petzl.com.

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e de queimadura.

- Não fente abrir uma pilha.

- Não lance as pilhas para o fogo.

- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.

- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.

- Se ocorrer um derrame de electrólito da bateria, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se o caso. Mude todas as pilhas e descarte as pilhas defectuosas de acordo com a regulamentação local em vigor.

- Não misture pilhas de marcas diferentes.

- Retire as pilhas para um armazenamento prolongado.

- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.

B. Precauções lanterna

Não deixe uma criança, sozinha, utilizar esta lanterna.

Cuidado, uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.

- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.

- Risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente às crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às regulamentações relativas à compatibilidade electromagnética. Atenção, isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constata interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vítimas de avalanchas DVA, comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos...).

Directiva ErP

Em conformidade com a Directiva (ErP) 2009/125/EC sobre os produtos consumidores de energia.

- Luz completa instantânea - Temperatura de cor: 6000-7000 K - Ângulo nominal do feixe: 26° - Número de ciclos de comutação antes de fallo prematuro: 13.000 no mínimo.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a caixa aberta.

D. Armazenamento

E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

F. Modificações/reparações

Interditas for de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantizada durante 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limita da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências diretas, indiretas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Vooraf u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) TACTIKKA lamphouder, (2) KIT ADAPT kleefstelsel voor bevestiging op helm, (3) FIXATION TACTIKKA clipstelsel voor bevestiging op helm.

Werking van de lamp

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie tekeningen).

- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik uitgeschakeld.

- Schakelt u uw lamp in een gekleurde verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in dezelfde stand inschakelen.

- Verlichtingsreserve: schakelt uw lamp over in de reservemode, dan is de verlichtingssterkte nog vollediger om te wandelen, maar niet meer voor dynamische activiteiten.

HYBRID lamp

Lamp compatibel met AAA-LR03, alkali-, lithium- of herlaadbare Ni-MH-batterijen.

- Lamp werkt ook met de CORE herlaadbare batterij; verkrijgbaar als accessoire.

- Let op: wanneer u de CORE batterij gebruikt en deze is bijna plat, dan kan de verlichting vrij snel uitvallen.

Functiestoornis

Controleer de staat van de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te beschadigen. Werk uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl dealer.

FIXATION TACTIKKA

Compativel met de hernen van het gamma VERTEX, ALVEO en STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Compativel met de Petzl hernen (uitgezonderd SIROCCO). Voor andere hernen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

Algemene informatie Petzl lampen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

LET OP - GEVAAR! ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

- Probeer een batterij nooit te openen.

- Werp batterijen niet in het vuur.

- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.

- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.

- Respecteer absoluut de polariteit en plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de verpakking.

- Bij een elektrostatisch lek van de batterij moet u elke contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel alle batterijen en goed de kapotte batterijen weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

- Meng geen batterijen met verschillende merken.

- Meng geen oude met nieuwe batterijen.

- Verwijderde batterijen blij langdurig opbergen.

- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Laat een kind deze lamp nooit op zijn eigen gebruiken.

Let op: de hoofdband kan een risico op verstikkend inhouden.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedekt in risicotipe 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet strikt in het brandende licht.

- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.

- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit. Let op: dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stell u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast. Schakel de lamp dan uit of houdt heel verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines, vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten...).

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiereleerde producten.

- Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6000-7000 K - Nominaal hoek van de lichtbundel: 26° - Aantal schakelcycli tot vroegtijdige storing: minstens 13.000.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en laat de lamp (met de houder open) drogen.

D. Berging

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die bij u van kracht zijn.

F. Veranderingen/herstellen

Verbanden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

For anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.

- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstryk.

Manglerede overholdelede af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) TACTIKKA lamphus, (2) KIT ADAPT klebefastsystem til højel, (3) FIXATION TACTIKKA klipstelsel monteringsbeslag til hjelme.

Sådan fungerer lampen

Vælg blandt de forskellige lysindstilling med indstillingsskappen som viser på tegningerne.

- Hvis knappen ikke bruges i mere end 3 sekunder, kan lampen slukkes med et klik.

- Hvis lampen slukkes, når den er indstillet til farvet lys, vil den altid tændes igen med den valgte farve.

- Stromreserv: Når lampen er gået til sparesmode, er lampens lysindstilling tilslækket til, at den kan gå, men den er utilstrækkelig til, at den kan udøve en dynamisk aktivitet.

HYBRID lampe

Lampe er kompatibel med alkaline AAA-LR03-batterier, lithium- eller genopladelige Ni-MH-batterier.

Lampe fungerer også med det genopladelige CORE batteri, som sælges separat.

Advarsel: Hvis du bruger CORE batteri, kan belysningen slukke relativt hurtigt, når batteriet er næsten tom.

Funktionsfejl

Kontroller batteritilstanden og polretningerne. Kontroller kontakterne for korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontaktfaderne skræbes nænsomt uden at de deformeres. Hvis lampen ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

FIXATION TACTIKKA

Innan du använder denna pannlampa måste du:

- Låsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Låra känna lampans egenskaper och användnings begränsningar.
- Förstå och godta betingliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Utrustningens delar

(1) TACTIKKA lamphus, (2) KIT ADAPT självhäftande hjälm monteringsplatta, (3) FIXATION TACTIKKA clip-on hjälmmontering.

Lampans funktion

För att välla de olika lägena, använd knappen som det visas på bilden.

- Efter mer än 3 sekunder utan tryck på knappen ska ett tryck stångas av lampan.

- Om lampan stårngar i en färglägg, är den i samma färglägg när den sätts på igen.

- Reservlyse: När lampan växlar till reservlysen, den ger nog med lyse för att gå, men inte tillräckligt för dynamiska aktiviteter.

HYBRID pannlampa

Pannlampa kompatibel med AAA-LR03 alkalsika, litium, eller Ni-MH laddningsbara batterier. Pannlampa fungerar även med laddningsbara CORE batteri som säljs som tillbehör. Obs: vid användning av CORE batteri, när batteriet är nästan slut, ljuset kan stocka ganska fort.

Fel

Kontroller batterierna skick samt polaritet. Kontrollera om kontaktena har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort den, utan att deformera kontaktena. Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

FIXATION TACTIKKA

Kompatibel med Petzl VERTEX, ALVEO och STRATO hjälmar.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatibel med Petzl hjälmar (utan SIROCCO). För andra hjälmar kontrollera kompatibilitet med hjälmens tillverkare.

Allmän information gällande Petzl lampor

EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

A. Förstikrigshetsgärdar gällande batterier

VARNING - FAR: risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna batterierna.

- Lågg inte batterierna i elden.

- Kortsätt inte batterier; detta medför risk för brännskador.

- Försök inte läadda om alkalsika batterier.

- Om batteriet är läckt elektrolyter, undvik all kontakt med denna fräntade och farliga vätskan, sök läkarkläp vid kontakt. Büt ut batterier och återvinn de skadade batterierna i enlighet med gällande lokala regler.

- Blinda inte batterier av olika fabrikat.

- Blinda inte nya och använda batterier.

- Ta ur batterier vid längre tids förvaring.

- Förvara dem utom räckhåll för barn.

B. Förstikrigshetsgärdar gällande lampa

Låt inte barnet använda lampan utan uppsikt.

Varning: pannband kan vara riskfaktor för strympning.

Ögonskydd

Lampa är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.

- Titta inte rakt in i lampan när den är tänd.

- Den optiska strålningen från lampan kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.

- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blåa ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Motsvarar lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet.

VARNING: detta garanterar inte avsaknaden av störningar. Om du märker elektromagnetiska störningar mellan din lampa och elektrisk utrustning, stäng av lampan eller håll den borta från känslig elektronisk utrustning (t.ex. lavisändare, flyg kontroller, kommunikationsutrustning, medicinsk utrustning...).

ErP direktiv

Uppfyller krav enligt ErP (energielaterade produkter) direktiv 2009/125/EC.

- Plötslig full ljuslycka - Färg temperatur: 6000-7000 K - Nominal vinkel för ljuskägla: 26° - Antalet strömbrytkryckor innan förstärkelse: minst 13000.

C. Rengöring, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batterier ur lampan och låt torka med lamphöjet oppet.

D. Förvaring

E. Skydda miljön

Återvinn lampan i enlighet med gällande lokala regler.

F. Modifisering/reparationer

Förbjördet utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

H. Petzls garantier

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, rotskador, modifieringar eller ändringer, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den är ännu fört.

I. Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Ennen tämän otsavalon käyttämistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käytöohjeet.

- Täytästus sen käytökelojaan ja käyttötörjöituksin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyytä riskit.

Näiden varoitusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Osaluettelo

(1) TACTIKKA-valaisimien, (2) Itsekinnityvä KIT ADAPT -kypäräpidike, (3) Kiinnitettävä FIXATION TACTIKKA-kypäräpidike.

Valaisimen toiminta

Valaisimella voidaan painiketta käyttämällä kuvien osottamalla tavalla.

- Jos painiketta ei paineta yli kolmeen sekuntiin, yksi parauus sammuttaa valaisimen.

- Milloin valaisin laitetaan pois päältä välttämättä tilassa, se on samassa tilassa, kun se sytytetään uudelleen.

- Varavirtaivalus: valaisimen siirryttää varavirtailevan sen valaisuun riittää kälveyynt muttei neoppea likimäistä vauttini aktiviteeteihin.

HYBRID-otsavalaisimet

Otsavalaisimien sopii AAA-LR03-alkaliparistot, litium- sekä ladattavat Ni-MH-paristot. Otsavalaisin toimii myös ladattavalla CORE-akkuulla, jota myydään erikseen.

Veroitus: mikäli käytät CORE-akkuua, valaisu voi sammua suhteellisen nopeasti akun ollessa lähes tyhjiä.

Toimintahäiriö

Tarkista paristojen kunto ja oikea asento napojen suhteen. Tutki liittimet korroosiovarioiden varalta. Jos korroosiota näkyy, rasauta liittimet varovasti puhtaaksi varoen talvittamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

FIXATION TACTIKKA

Yhteensopiva Petzlin VERTEX-, ALVEO- ja STRATO-kypärin kanssa.

FIXATION KIT ADAPT

Yhteensopiva Petzlin kypärin kanssa SIROCCO-kypärällä lukuun ottamatta. Muiden kypärin kohdalla tulee varmistaa valmistajalta sopiko valaisin kypärällä.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista

EU-väistämisnämäkkäisyyden sallittavuus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

A. Paristojen varotoimet

VÄRITÖRÖ - VÄARA: räjähdyssvarta ja palovarmanteri.

- Älä yräta avai tai purkua paristoa.

- Älä lataa paristoa tuleen.

- Älä alihetaa paristohin olksulkua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.

- Paristojen asennettaessa on noudatettava paristokotelon osottamia napamerkinjoja.

- Jos akkusta vuotaa aikunesestä, välitä kosketustila tänne syvyyttään ja vaaraileen nesteeseen kanssa. Ota yhteyttä lääkärin, jos joudut nesteeseen kanssa kosketustilaan. Vähda paristot ja hävitä vialiset paristot voimissaan olevien pakkalistien määristyyn mukaisesti.

- Älä käytä yhdessä erimerkkitäistä paristosta.

Przed użyciem tej latarki czolowej należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zapoznać się z waszą latarką czolową, jej parametrami i ograniczeniami użycia.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczenstwa.

Nieprzestrzeganie lub zlekoczenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Korpus latarki TACTIKKA, (2) Mocowanie przyklejane do kasku KIT ADAPT, (3) Mocowanie do wpięcia do kasku FIXATION TACTIKKA.

Działanie latarki

Do zmian rodzinnych oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami.

- Jeżeli przycisk nie jest naciśnięty przez dłuższy niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.

- Jeżeli wyciśniesz latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, włączy się z powrotem w tym samym kolorze.

- Rezerwowe oświetlenie: gdy latarka znajdzie się w trybie rezerwowy, swiadczy wystarczająco jasno do poruszania się, aby zbyt słabo, by uprawiać dynamiczny sport (bieganie, rowery górskie, narciarstwo).

Latarka HYBRID

Latarka jest kompatybilna z bateriami alkalicznymi AAA-LR03, litowymi lub akumulatorami Ni-MH.

Latarka działa również z akumulatorem CORE, sprzedawanym osobno jako akcesoriu. Uwaga: w razie użycia akumulatora CORE, który jest prawie całkowicie rozładowany, spadek oświetlenia może być gwałtowny.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdź stan baterii i ich biegownowość. Sprawdź czy nie skorodowane styki w pojedynczym na baterię. W razie potrzeby wyciąść styki (delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli latarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z Petzli.

FIXATION TACTIKKA

Kompatybilne z kaskami VERTEX, ALVEO i STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Kompatybilne z kaskami Petzl (z wyjątkiem SIROCCO). Dla innych kasków należy sprawdzić kompatybilność u producenta.

Informacje ogólne o latarkach Petzl

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwierać baterii.

- Nie podgrzewać ani kroić baterii o grzanie.

- Nie dawać baterii alkalicznich, nie sa do tego przeznaczone.

- Należy bezwzględnie przestrzegać biegowności baterii wg schematu umieszczonego na pudełku.

- W razie wycieku elektrolitu z baterii, uniknąć wszelkiego kontaktu z tym niebezpiecznym, i agresywnym płynem, skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymieść wszystkie baterie, a wadliwe zutylizować zgodnie z lokalnym prawem.

- Nie mieszać baterii różnych producentów.

- Nie mieszaj baterii starych z nowymi.

- Podczas długiego przechowywania latarki czolowej wyciągnąć z niej baterie.

- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.

B. Ostrzeżenia

Nie pozwalać dzieciom na używanie tej latarki bez nadzoru.

Uwaga: opaska elastyczna może stwarzać ryzyko uduszenia.

Bezpieczeństwo fotobiologiczne

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzyć bezpośrednio w światło włączonej latarki.

- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.

- Ryzyko uszkodzenia oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

C. Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z przepisami związonymi z kompatybilnością elektromagnetyczną. Powyższe nie wyklucza powstawania zakłóceń. Jeżeli zostaną stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (np. detektory lawinowych, systemów sterowania lotem, sprzęt komunikacyjny, medyczny itd.).

D. Dyrektywa ErP

Zgodna z Dyrektywą (ER) 2009/125/EC dla produktów związanych z energią.

- Światło pełne natychmiastowe - Barwa świata: 6000-7000 K - Kat nominalny wiązki skupionej: 26° - Liczba cykli włączania/wyłączania przed przedwcześną usterką: 13 000 minimum.

C. Czyszczanie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć z otwartym pojemnikiem na baterię.

D. Przechowywanie

E. Ochrona środowiska

Zutylizować latarkę zgodnie z lokalnymi przepisami.

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennej.

G. Pytania/kontakt

H. Gwarancja Petzl

Ta latarka czolowa posiada 3-letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebicieli i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

I. Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiejkolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

本製品を使用する前に必ず。
 - 取扱説明書をよく読み、理解してください。
 - 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
 - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) TACTIKKA 本体, (2) 貼付用ヘルメットマウント KIT ADAPT, (3) クリップ用ヘルメットマウント FIXATION TACTIKKA

ランプの操作

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。

- ボタンを押さずに3秒以上経過すると、一度押しでランプが消えます
- カラーモードで消灯すると、次に点灯した時に同じカラーで点灯します
- リザーブモードの光量は、歩行には十分ですが、動きの速いアクティビティには不十分です

ハイブリッドヘッドライト

単4型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素充電池を使用できます。

別売のリチャージャブルバッテリー CORE でも動作します。

警告: リチャージャブルバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわざわざになると、ヘッドライトはまもなく消灯します。

故障

電池の状態とプラス極/マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご連絡ください。

FIXATION TACTIKKA

VERTEX, ALVEO および STRATOシリーズのヘルメットに取り付け可能です。

FIXATION KIT ADAPT

ペツル製ヘルメットに取り付け可能ですが(SIROCCOは除く)。その他のヘルメットに取り付ける場合は、ヘルメットの製造元に確認してください。

ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

A. 電池に関する注意事項

警告: 電池の破裂、やけどの危険。

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れないでください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー(充電式電池)以外は充電しないでください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けしてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください、電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

B. ランプに関する注意事項

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります(特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起らないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください(雪崩ピコソ、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

ErP 指令

エネルギー一関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
 - 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - ピークの角度: -26° - 故障するまでのスイッチ操作回数: 最低 13000 回。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。

D. 保管

E. 環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(バッテリーケースを交換する場合を除く)。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し、3年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の使用による磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se zákazy jeho použití.
- Pochoopat a přimout rukáv spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis částí

(1) TACTIKKA tělo svítilny, (2) KIT ADAPT nalepovací adaptér na příslušenství, (3) FIXATION TACTIKKA naklávací adaptér na příslušenství.

Obsluha svítilny

Pro volbu režimu svítilny použijte přepínače dle zobrazení na nákresech.

- Pokud svítilna svítí déle než 3 vteřiny bez klikání přepínače, jedno stisknutí svítilny vypne.
- Pokud je svítilna vypnutá v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.
- Založení svítilny: po přepnutí do záložního režimu svítilna vydává dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu.

HYBRID čelová svítilna

Svítilna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo akumulátorovými Ni-MH. Funguje také s dobíjecími akumulátory CORE, které se prodávají jako příslušenství. Upozornění: pokud používáte akumulátor CORE, při této úplném využití může svítilna zhasnout velmi rychle.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polariaci baterií. Zkontrolujte kontakty, zda nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte aniž byste je deformovali. Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Určeno pro pracovní příslušenství Petzl VERTEX, ALVEO a STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Určeno pro sportovní příslušenství Petzl (kromě SIROCCO). U jiných typů příslušenství si ověřte u výrobce příslušenství lepidla.

Všeobecné informace o svítilnách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Používejte baterie nevhodné pouze pro ohň.
- Nezkratujte baterie, možná by dojít k popálení.
- Nezavírejte nabíječku baterie, které k tomu nelze určená.
- Polárování baterie by mělo vždy odpovídат instrukcím uvedeným na baterii.
- Pokud je akumulátor prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoli kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalnou; v případě kontaktu využijte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vždycky akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemí.
- Nekomponujte baterie od různých výrobců.
- Nekomponujte nové a použité baterie.
- Před delšími skladováními vyměňte baterie ze svítilny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Nedovolte dětí, aby svítilnu používalo bez dozoru.

Upozornění: hlevový pásek může představovat nebezpečí škrábení.

Ochrana očí

Svítilna se rádi do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedovolte přímo do svítilny, pokud je rozsvícena.
- Svetelné záření vyzářované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození silnice vyzářovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické sluchátkovosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržujte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lahvový výhledávací, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje...).

Směrnice ErP

Splňuje požadavky směrnice Energy-related products (ErP) 2009/125/EC.

- Okamžitý průtok - Teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kužele: 26° - Počet přepnutí před předčasným selháním: 13 000 minimum.

C. Čistění, sušení

Pokud svítilnu používáte ve vlnitém prostředí, vyměňte akumulátor ze svítilny a otevřenou pouzdro nechte vyschnout.

D. Uskladnění

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jouz zakládání mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným oprávněním, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsoby použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred uporabo te čelne svetilke morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- spoznati se z zmožnostmi výrobku in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolikoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) TACTIKKA tělo svítilny, (2) KIT ADAPT nalepovací adaptér na příslušenství, (3) FIXATION TACTIKKA nastavitev za čeladou

Delovanje svetilke

Za izbirjo različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah.

- Če vseč kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boš nasledil pohybom način osvetlitve.
- Če svetilka izklopite v barvenem načinu, pri ponovnem vklapjanju svetilki v izbrani barvi.
- Rezervno osvetlitev: ko se svetilka preklopí na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe z premikanjem, ne pa dovolj za dinamično aktivnost.

HYBRID čelna svetilka

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR03 alkalicnimi, litijevimi baterijami ali Ni-MH baterijami za večkratno uporabo.

Svetilka deluje tudi s CORE baterijo za večkratno poliranje, ki se prodaja kot dodatek. Opazirilo: če uporabljate CORE baterijo, ko je le ta skoraj izpraznjena, lahko svetilka dokaj hitro neha svetiti.

Okvara

Preverite stanje in polaritetu baterij. Preglejte, če se je na kontaktih pojavila korozija. Če so korodirali, jih nežno spraskejte in jih pri tem ne deformirajte. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzlam.

FIXATION TACTIKKA

Skladno s Petzli VERTEX, ALVEO ali STRATO čeladami.

FIXATION KIT ADAPT

Skladno s Petzli čeladami (razen SIROCCO). Za druge čelade preverite skladnost s proizvajalcem čelada.

Spošne informacie o Petzlovi svetilkach

EU Izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opreklin.

- Baterij ne poskušajte otevřít ani razovat.
- Baterij ne dajte v ogeni.
- Izogibajte se krátkim stiskom, ker lahko povzročijo oprekliny.
- Po polovični polárovosti baterij morate upoštovati; upoštovajte označke za poláritetu na ohnišju za baterije.
- Če baterija pušča elektrolyt, se izogibajte stiku s to jedkou in nevarno tekčidom; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnik. Zamenjajte baterije in jih odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisy.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne bose uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Ne dovolite otroku, da uporablja svetilko brez nadzora.

Opazirilo: navadni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

Varovanje oči

Nevarnost se vrši v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne uporabljajte direktno v svetilko, ko je prázgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči drugih oseb.

- Nevarnost poškodbe mrežicne zaradi emisije modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetska združljivost

Ustreza predpisom o elektromagnetski združljivosti. OPORAZILO: to ne zagotavlja, da se motrije ne bodo pojavit. Če opazite elektromagnetske motnje med vajo svetilko in električni napravami, izklopite svetilko ali jo vrhnite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lajkarske ure, kontrole letenja, komunikacijska oprema, medicinski pribor).

ErP direktiva

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.

- Takojšnja polna svetloba - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot snopa: 26° - Strošek ciklov vklapljanja in izklopjanja pred prezgodnjim prenehanjem delovanja: najmanj 13.000.

C. Čiščenje, sušenje

Če je uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije in pustite ohnišje odprtih.

D. Shranjevanje

E. Varstvo okolja

Vaša svetilka odvržite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Pridrabe/popravila

Izven Petzlovi delavnici so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelku. Omejitev garancije: normalna obraba in izraba, okisidacija, predelave ali priedbe, neprimerno skladitevje ter slabovo vzdruževanje. Ravn tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, neupaljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

A lámpa használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértezte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Alaposan megsérje a lámpát, annak előnyeit és használatának korlátait.
- Rendben állóként használja a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadják azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) TACTIKKA elemtárt, (2) KIT ADAPT felragasztható rögzítő sisakra, (3) FIXATION TACTIKKA felkapcsolható rögzítő sisakra.

A lámpa működése

A különöző világítási módok eléréséhez működtesse a gombot az ábrákon látható módon. - Ha a gombot hármon másodpercen át nem működteti, a következő megnövörde a lámpa kikapcsol. - Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színű üzemmódban fog bekapszolódni. - Takarékos üzemmód: ebben az üzemmódban van hosszú ideig gyenge fényerő mellett gyalogolni, de ez a fényerő nem elégő dinamikus tevékenységekhez.

HYBRID lámpa

A lámpa AAA-LR03 alkáli elemekkel, lítiumionos elemekkel vagy töltethető Ni-MH elemekkel működik.

A kiegészítőknek kapható, töltethető CORE akkumulátorral is használható.

Fényelem, CORE akkumulátorral használva annak lemerülése közében a lámpa viszonylag hirtelen kialudhat.

Meghibásodás

Ellenorízze az elemek állapotát és a helyes polaritását. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem komodálják-e. Szükséges esetén óvatosan kaparja le rölkük a roszdát. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bázelőmalmra a Petzl-hez.

FIXATION TACTIKKA

VERTEX, ALVEO és STRATO sisakokkal kompatibilis.

FIXATION KIT ADAPT

A Petzl sisakokkal kompatibilis (kívülre SIROCCO). Más típusú sisakoknál ellenőriztesse a kompatibilitását a gyártóval.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT - VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

- Ne próbálja el elemeket felnyílni.

- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az érgei sérüléseket okozhat.

- A nem töltött elemeket ne próbálja meg feltölteni.

- Fokozatosan igyeljen az elemek helyes polaritására, kövessé az elemtártón látható ábra utmutatását.

- Ha az elemből az elektrolit kitolt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és melegöző folyadékkal, szükséges esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás elemeket cserélje ki, selejtse le, majd helyezze el a helyi elszállítóknak megfelelő hulladéktrállóban.

- Ne használjon különöző márkájú elemeket vegyen.

- Ne használjon új és használt elemeket vegyen.

- Hosszantartó tárolási idejére vegye ki a lámpából az elemeket.

- Az elemeket gyermekktől társa elzárva.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A lámpát gyemek felügyelet nélkül nem használhatja.

Fényelem: a fejában fulladásveszélyt jelenthet.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mérésével veszély).

- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.

- A lámpa által kibocsátott fény sugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénycsövöt közvetlenül másik szemébe.

- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Megfelel az IEC 2009/125/EC környezetbarát tervezésről szóló vagy ökodesign irányelvnek. - Pilártartály teljes fényere - Színhőmérséklet: 6000-7000 K - Fénycsövű hétféleges szöge: 26° - Vélegyes meghibásodás előtti bekapcsolások száma: minimum 13000.

C. Tisztítás, száritás

Nedves környezetben való használat után vegye ki az elemeket és nyitott állapotban száritsa ki az elemről.

D. Tárolás

E. Környezetvédelem

A lámpa letelepedésénél vegye figyelembe a helyi hatállyos jogszabályokat.

F. Módosítások/avájtás

Tilos a termékek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználásra, oxidációra, módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem rendeltetésszerű használatra.

Felelősségek

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreséményért, amely a termék használatának követében, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Перед использованием данного фонаря вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к смерти.

Составные части

(1) Корпус фонаря TACTIKKA, (2) Прикрепляющееся крепление для каски KIT ADAPT, (3) Прикрепляющееся крепление для каски FIXATION TACTIKKA.

Принцип работы фонаря

Для смены режима освещения используйте кнопку переключения, как показано на рисунке:

- Если фонарь не использовалась более 3 секунд, одиночное нажатие выключает фонарь.

- Если фонарь был выключен в цветном режиме, то при включении он, как правило, загорается в цветном режиме.

- Резервный режим: когда фонарь переходит в резервный режим работы, вам доступно освещение уменьшенной мощности, достаточное для ходьбы, но недостаточно мощное для более динамичных видов деятельности.

Фонарь HYBRID

Фонарь совместим с батарейками AAA-LR03, щелочными и литиевыми, и аккумуляторами Ni-MH.

Фонарь также совместим с перезаряжаемым аккумулятором CORE (предается отдельно). Внимание: если вы используете аккумулятор CORE и он почти разряжен, возможно внезапное выключение фонаря.

В случае неисправности

Убедитесь, что батарейки не разряжены и что они установлены с соблюдением полярности.

Убедитесь, что батарейки не изношены и не покрыты коррозией на контактах. В случае обнаружения следов коррозии слегка очистите контакты, не деформируя их. Если после совершения всех этих действий фонарь по-прежнему не работает, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Совместим с линейкой касок VERTEX, ALVEO и STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Совместим с касками Petzl (за исключением SIROCCO). Для выяснения совместимости с другими касками свяжитесь с производителем.

Общая информация о фонарях Petzl

Декларации о соответствии требованиям EC находятся на сайте Petzl.com.

A. Батарейки

Меры безопасности

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ: риск взрыва и ожогов.

- Не пытайтесь вскрыть батарейку.

- Не опускайте батарейки в воду.

- Не перезаряжайте батарейки, не предназначенные для перезарядки.

- Батарейки должны быть установлены с соблюдением полярности. Следите за инструкциями по установке, изображенными на отске для батареек.

- Если протекает электролит батарейки, избегайте любого контакта с этой химически агрессивной опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените батарейки и утилизируйте дефектные батарейки в соответствии с законодательством о защите окружающей среды.

- Не используйте вместе батарейки разных производителей.

- Не используйте вместе новые и уже использованные батарейки.

- При длительном хранении фонаря из него следует вынуть батарейки.

- Храните батарейки в недоступном для детей месте.

B. Фонарь. Меры предосторожности

Не разрешайте ребенку пользоваться фонарем без присмотра взрослых.

Внимание: головной ремень может создать угрозу удушения.

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.

- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза другим людям.

- Излучение синего света связано с риском повреждения сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости.

Внимание: это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные помехи, возникающие при работе фонаря рядом с другим электронным устройством, отключите фонарь от батареи и удалите его от чувствительных электронических приборов (например: лавинных датчиков, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования и т.д.).

Директива ErP

Соответствует директиве (ErP) 2009/125/EC, относящейся к энергосберегающим изделиям.

- Полная моментальная яркость - Цветовая температура: 6000-7000 K - Номинальный угол луча: 26° - Количество циклов переключения перед преждевременным выходом из строя: минимум 13.000.

C. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте батарейки и высушите фонарь, открыл корпус.

D. Хранение

E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

F. Модификация/ремонт

Запрещены внес мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный фонарь имеет гарантию на 3 лет от любых производственных дефектов и дефектов материала. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, наступившие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

在使用头灯前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

- 一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

(1) TACTIKKA头灯盒，(2) KIT ADAPT自粘式头盔安装配件，(3) FIXATION TACTIKKA插入式头盔安装配件。

头灯操作

可根据图示，按下按钮选择不同的照明模式。

- 如果该按钮3秒内未使用，按一次按钮即可关闭头灯。

- 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时灯光依然会是关闭时的颜色。

- 备用电量模式：当您的头灯切换到备用电量模式时，您可以使用较弱的照明以便行走，但该亮度不足以进行快速运动。

HYBRID头灯

该头灯可使用AAA-LR03电池、碱性电池、锂电池或镍氢充电电池。

头灯可配合CORE充电电池使用，配件有售。

警告：如果您使用CORE电池，一旦电池几乎耗尽时，照明会迅速停止。

功能故障

检查电池的情况和极性。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要使其变形。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

FIXATION TACTIKKA

与Petzl VERTEX、ALVEO和STRATO头盔兼容。

FIXATION KIT ADAPT

与Petzl头盔兼容（除了SIROCCO）。在其它头盔上使用，请联系生产商确认是否兼容。

Petzl头灯信息

请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

A.电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

- 不要尝试打开电池。

- 不可将电池投入火中。

- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。

- 不可对非充电电池充电。

- 遵守电池的极性，根据电池盒上的指示安装电池。

- 如果发生电池电解液泄漏，避免与该腐蚀性液体接触，万一发生接触，请联系医生。更换所有电池并根据当地现行法规将废电池淘汰。

- 不要混合使用不同品牌的电池。

- 不能混合使用新旧电池。

- 长期存放，把电池移除。

- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

B.头灯注意事项

不要让儿童独自使用该头灯。

注意：头灯带可能有勒颈风险。

头灯对眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯泡。

- 灯泡放射出的光，可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。

- 蓝色光有可能造成视网膜病变，尤其是对于儿童。

电磁兼容性

符合电磁兼容规章。注意：这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，将头灯关闭或将远离敏感电器（例如，雪崩遇难者探测器DVA、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备等）。

ErP指令

符合关于能源产品的(ErP) 2009/125/EC指令。

- 瞬时全光 - 色温：6000-7000 K - 光束标称角度：26° - 发生损坏前的开关寿命：至少13000次。

C.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下，并将电池盒打开风干。

D.储存

E.环境保护

淘汰头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联系

Petzl质保

头灯享有3年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：一般使用损耗、氧化、私自进行加工或者改造、不正确存放、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正当使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不负任何责任。

Преди да започнете да употребявате тази членна лампа, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате неговите характеристики и определените ограничения.
- Да разберете и означавате съществуваща риска.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тешки, дори смъртоносни травми.

Номерация на елементите

(1) Бокс на членник TACTIKKA, (2) Фиксатор за каска чрез залепване на KIT ADAPT, (3) Фиксатор за каска FIXATION TACTIKKA.

Функциониране на членната лампа

За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начин, посочен на рисунката.

- Ако бутонът не е бил задействан в продлжение на 3 секунди, с едно натискане на бутонът членната лампа се изключва.

- Ако изключвате членната лампа, когато е в режим с цветна светлина, при включване ще се задейства отново този цвет, при който е изгледа.

- Резервоар осветление: когато членната лампа премине в режим резервоар, разполагате с намалена светлина, която дава възможност да се придвижвате, но е недостатъчна за практикуване на активна дейност.

ХИБРИДНА членна лампа

Членната лампа е съвместима с алкални батерии AAA/LR03, литиеви и презареждащи се Ni-MH батерии.

Тази членна лампа работи също и с акумулаторна батерия CORE, която трябва да се купи допълнително.

Внимание: ако използвате акумулаторна батерия CORE и тя достигне до степен почти напълно, то се разреди и освен това много бързо изгасва.

Повреда във функционирането

Проверете състоянието на батерите и ориентирането на полопите. Проверете за корозия по контакти. Ако са корозирани, изстръжте леко повърхността на контакти, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

FIXATION TACTIKKA

Съвместимост с каски от гамата VERTEX, ALVEO и STRATO.

FIXATION KIT ADAPT

Съвместим с каски Petzl (с изключение на SIROCCO). Относно съвместимостта с други каски, доподателно се съветува до производителя.

Общи условия за членните лампи Petzl

ЕС декларацията за съответствие може да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предупреждения при използване на батерии

VНИМАНИЕ - ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

- Не се опитвайте да отваряйте никоя батерия.

- Не изгаряйте батерите.

- Не предизвиквате късо съединение, то може да причини изгаряне.

- Не използвайте батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.

- Ставайте задължително ориентирането на полопите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.

- Ако имат чанта на батерии, предотвратете всяка контакт с такси корозивна и опасна течност, а така така инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете всички батерии и бракувайте дефектните батерии стълпено изискванията на местното законодателство.

- Не комбинирайте батерии от различни марки.

- Не комбинирайте нови батерии с изгорели.

- При продължителни съхранявани извадете батерите.

- Не оставяйте батерите на дълго време за добра място.

B. Предпазни мерки за членната лампа

Не оставяйте един дате самоизпълнено да използва този членник.

Внимание: в определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента.

Фотобиологична безопасност за очите

Членната лампа е категоризирана в група с рисик 2 (умерен рисик) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в членната лампа, когато е включена.

- Лъгнете, произвеждани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от членната лампа към очите на човек.

- Съществува риск от отлепяне на ретината в резултат от излизането на сина светлина особено при дълга.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на регламентите относно електромагнитната съвместимост. Внимание, това не е гарантия, че не е взаимно да се получат интерференции. Ако вие констатирате електромагнитна интерференция между членната лампа и електроуреди, изключете членната лампа от контакт с тях и използвайте публикатори електроуреди (например уред за търсене на залупи в лавино-дистанционни устройства за почистване, комуникационни средства, медицински уреди...).

Диремива PCIE

Отговорност за съвместимостта на Directive 2009/125/EU относно продукти, свързани с енергопотреблението.

- Моментална максимална яркост- Цветова температура: 6000-7000 K (бяла светлина)

- Номинарен ъгъл на светлинния спек: 26° - Брой цикли на превключване преди предвременна повреда: 13.000 минимум.

C. Почистване, изсушенаване

След употреба във влажна среда извадете батерите от членната лампа и изсушете членника с отворен бокс.

D. Съхранение

E. Опазване на околната среда

Ако трябва да бракувате членната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

F. Модификации/ремонти

Забранени са измани сервизите на Petzl, изключение само за резервни части.

G. Въпроси/контакти

Hарантия Petzl

Тази членна лампа е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, окисдация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

I. Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случаини или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

Из хедлъпъл за употреба при занаят, преди всичко да се използва членната лампа.

- Използвайте членната лампа, като я използвате.
- Използвайте членната лампа, като я използвате.
- Използвайте членната лампа, като я използвате.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.

Из този членник не трябва да се използва при занаят.